

APTICA MKII

Manuale d'istruzioni
Owner's manual



ALBEDO
BRIGHTNESS IN SOUND

Technical data / Caratteristiche tecniche

System: *floor standing two way, linear phase*

Sistema: *due vie da pavimento a fase lineare*

Loading: *transmission line filtered by resonators
(Helmholine System)*

Carico: *linea di trasmissione filtrata acusticamente*

Drivers: *5" ceramic midwoofer, 1" ceramic tweeter*

Altoparlanti: *midwoofer 158 mm ceramico,
tweeter 25 mm ceramico*

Sensitivity: *84 dB (2.83V/1 m)*

Sensibilità: *84 dB (2.83V/1 m)*

Crossover: *acoustic first order*

Filtro: *primo ordine acustico*

Nominal impedance: *8 ohm*

Impedenza nominale: *8 ohm*

Frequency response: *45 - 20.000 Hz*

Risposta in frequenza: *45 - 20.000 Hz*

Dimensions: *30 x 51 x 102 cm (overall space)*

Dimensioni: *30 x 51 x 102 cm (ingombro totale)*

Weight: *20.5 kg net each*

Peso: *20.5 kg netti ciascuna*

Gentile Cliente,

la ringraziamo per avere scelto una coppia di diffusori Albedo. Prima di procedere al collegamento al resto dell'impianto ed al fine di ottenere il miglior risultato possibile, la invitiamo a leggere questo manuale. Ulteriori informazioni sull'interfacciamento e sulla collocazione nel locale d'ascolto potranno essere richieste al suo negoziante o direttamente all'indirizzo di posta elettronica info@albedoaudio.com.

Questo prodotto risponde alla normativa della Unione Europea riguardante la Compatibilità Elettromagnetica (EMC). A causa dei magneti degli altoparlanti, questo prodotto produce un campo magnetico che potrebbe disturbare il funzionamento di computer o schermi televisivi posti nelle immediate vicinanze.

Dear Customer,

We would like to thank you for choosing a pair of Albedo speakers. Before connecting them to the amplifier and in order to reach the best result, please read this handbook. Further information about installation and listening room needs can be asked your dealer technical staff or directly at the mail address info@albedoaudio.com.

This product meets the requirements of European Union Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive. Because of loudspeakers permanent magnets, this product produces magnetic fields and it is not recommended to be positioned in very close proximity to computer monitors or television set.



made in Italy

■ L'imballo

I diffusori acustici Albedo vengono spediti in imballi di cartone completi di inserti interni in polylam. Ciò assicura una migliore protezione del prodotto ed un piccolo contributo alla salvaguardia dell'ambiente, poiché materiali riciclabili. Raccomandiamo di conservare gli imballi per un eventuale uso futuro ed eventualmente appiattirli per risparmiare spazio, dopo averli scomposti.

Nota 1: Le coppie sono identificate dallo stesso numero seriale seguito dalla lettera A o B (p. es. il 001/A va accoppiato con il 001/B). Contattate immediatamente il vostro rivenditore nel caso i numeri serali risultino discordanti.



Nota 2: Per ragioni di sicurezza, ogni diffusore viene imballato con la base metallica smontata. Per assemblarla, utilizzare le tre viti e la apposita chiave in dotazione. Fare attenzione al peso della base al fine di non provocare danni a sé o ad altre persone.

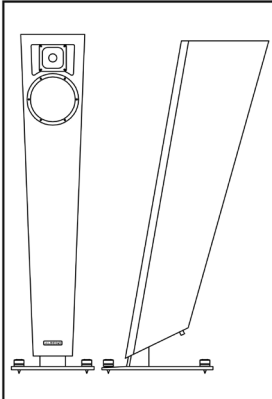
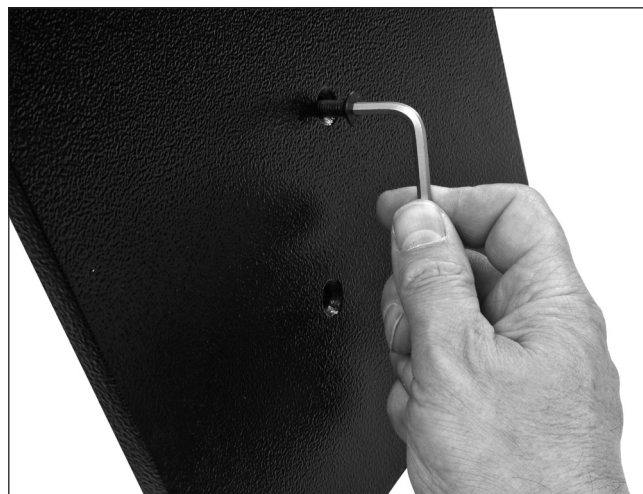
■ Package

Albedo loudspeakers are shipped in hard cardboard boxes with polylam foam internal pads. This solution provides a safe arrival and a little aid to environment protection, because recyclable materials. We recommend saving these boxes for a possible future shipment. Boxes can be disassembled and flattened in order to save storing space.

Note 1: *Matched pairs are identified by the capital letter A or B following the serial number (i. e. 001/A matches with 001/B) on the label. Please contact your dealer immediately if your pair is not matched in this way.*

Note 2: *For best package integrity, any speaker is packed with metal base disassembled. For assembling it, use the three screws and wrench supplied. Pay attention to metal plate weight in order not to do harm yourself or other people.*

ALBEDO	
Mod. APTICA MkII	
Finish GLOSSY GRAPHITE	
Pcs.	1/2
Dimensions	122 x 45 x 42.5 cm
Volume	0.233 m ³
Weight	28 kg
Serial no. matches with same no./B	001/A 
Item code	

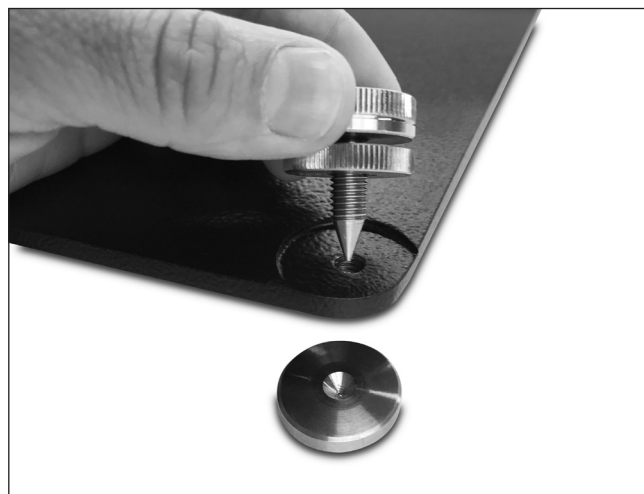



■ Montaggio dei piedini

I quattro piedini forniti a corredo forniscono il migliore accoppiamento tra diffusore e pavimento. Per installarli, basta avvitarli completamente nei quattro fori della base. Il livellamento può essere raggiunto svitando leggermente uno o più piedini e stringendo infine ciascuna rondella di blocco. Nel caso di pavimenti in parquet o in altro materiale delicato, raccomandiamo l'uso dei quattro dischetti in dotazione, appositamente sagomati per tale uso.

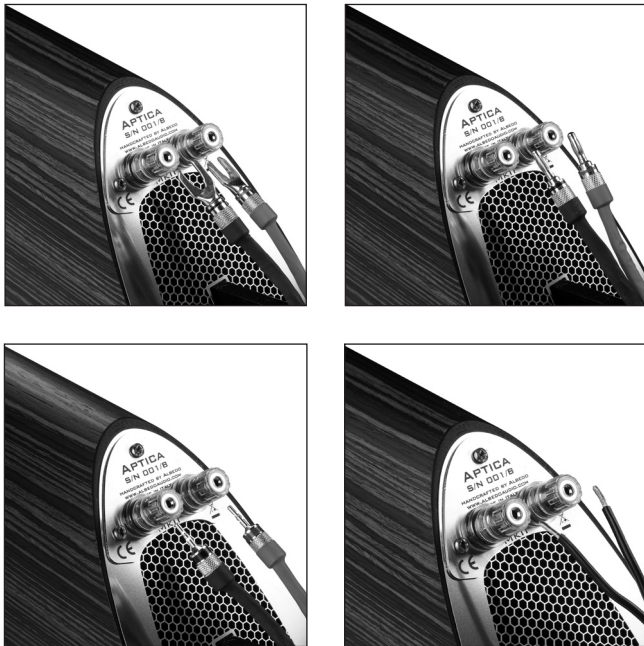
■ Spikes installing

The four spikes provide for best coupling of your loudspeaker to the floor. To install spikes, simply thread them into the four base holes. For best levelling, raise or lower one or more spikes and tighten locking washers. For parquet or any fragile floor, we provide four stainless steel round pads that match the pin end of screws.



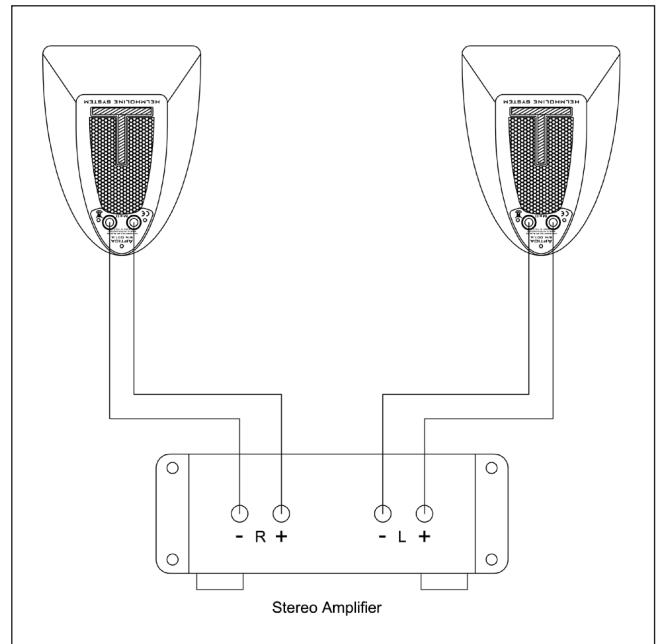
■ Collegamenti

Ogni diffusore è dotato di una coppia di morsetti di alta qualità a cui collegare i cavi provenienti dall'amplificatore. Possono essere utilizzate terminazioni a banana da 4 mm, a forcella da 6 e 8 mm e cavi spellati fino a 4 mm² (11 AWG). Assicurarsi che venga rispettata la corretta polarità, il positivo va collegato al morsetto rosso, il negativo a quello nero. Usando terminazioni a forcella o cavo spellato, non forzare esageratamente il serraggio dei morsetti.



■ Wiring

The speaker is equipped with two high quality pole terminals for connecting speaker cables. They accept 4 mm banana plugs, 6 and 8 mm spades and crimped cable ends up to 4 mm² (11 AWG). Check to insure the correct polarity, positive lead must be connected to red terminal, negative lead to black terminal. Using spades or crimped cable, do not overtight the terminals.



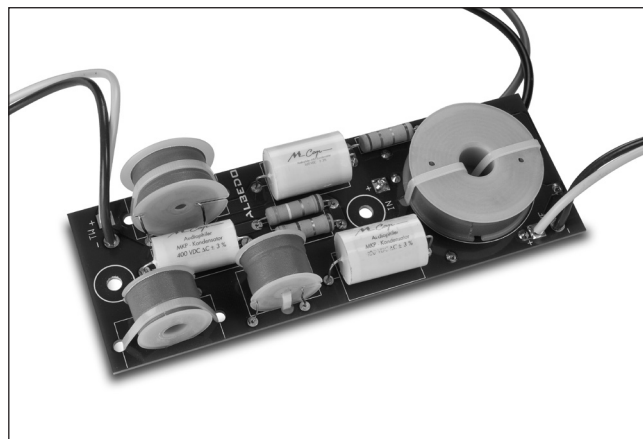
■ Rodaggio

I vostri diffusori Albedo non esprimeranno le loro migliori prestazioni appena collegati al resto dell'impianto. Ciò è dovuto ad una serie di fattori elettrici e meccanici come le caratteristiche intrinseche dei componenti del filtro crossover e delle sospensioni degli altoparlanti. Solo dopo un adeguato periodo di rodaggio i diffusori raggiungeranno le loro migliori prestazioni. Parametri come l'immagine sonora, la profondità ed il controllo del basso raggiungeranno il massimo solo dopo un centinaio di ore di ascolto. Si consiglia pertanto di non procedere nella messa a punto fine dell'impianto prima di questo periodo.



■ Break-in period

Your new Albedo loudspeakers will not perform at best when first installed in your system. This is due to some electric and mechanical reasons as properties of filter components and drivers suspensions. Only after this break-in period the full performance of the system will be realized. After a 100 hours break-in period all listening parameters as sonic image, sound stage and bass control will reach their best. It is therefore suggested that any fine tuning of the system be delayed until after the break-in period is completed.

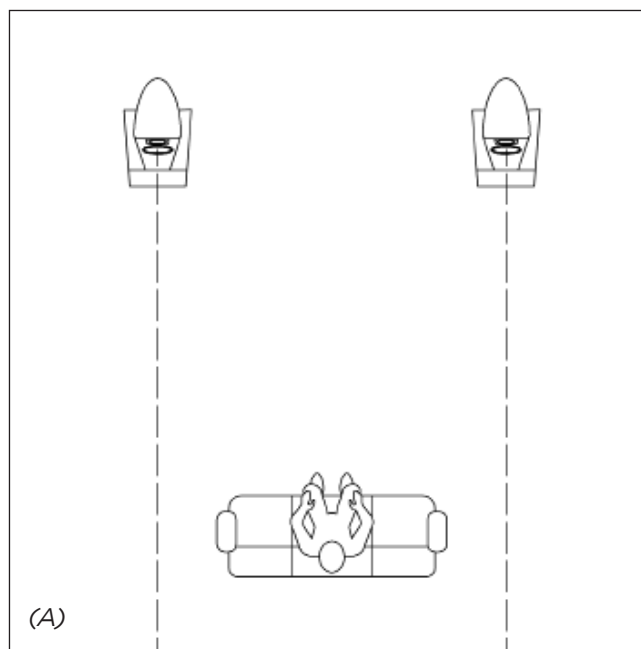
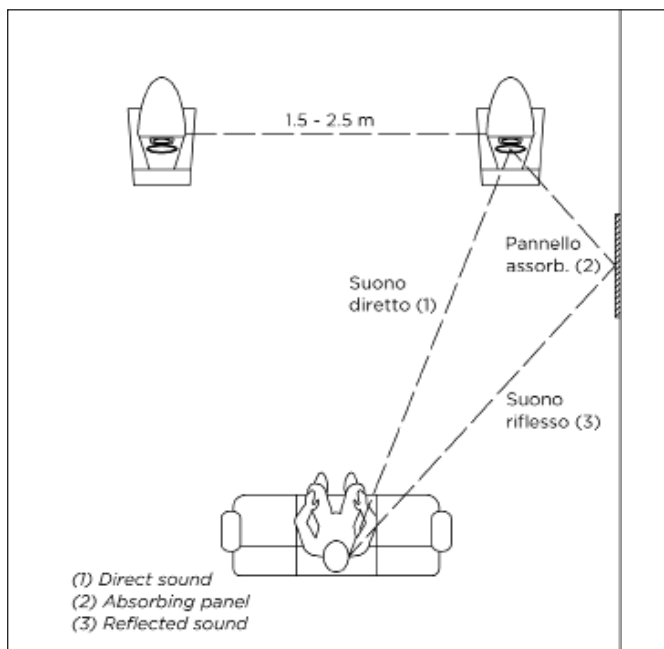


■ Posizionamento in ambiente

Nella messa a punto dell'impianto, una speciale attenzione va posta nel posizionare correttamente i diffusori, dato che ciò avrà grande importanza nel bilanciamento tonale finale. E' bene scegliere ambienti in cui pareti e soffitto abbiano differenti dimensioni, cioè la cui forma sia il più possibile lontana da quella cubica. Ciò limiterà la formazione di sgradevoli onde stazionarie a bassa frequenza. Tappeti o tendaggi, invece, avranno un positivo effetto sul controllo delle alte frequenze, anche se un eccesso di superfici assorbenti può "uccidere" l'acustica dell'ambiente. E' anche importante tenere sotto controllo il suono che, riflesso dalle pareti laterali, arriva direttamente alle orecchie dell'ascoltatore. Limitare tali riflessioni è molto importante in quanto esse tendono a mascherare le informazioni di ambiente presente nelle registrazioni. A tale scopo non è necessario trattare l'intera stanza ma

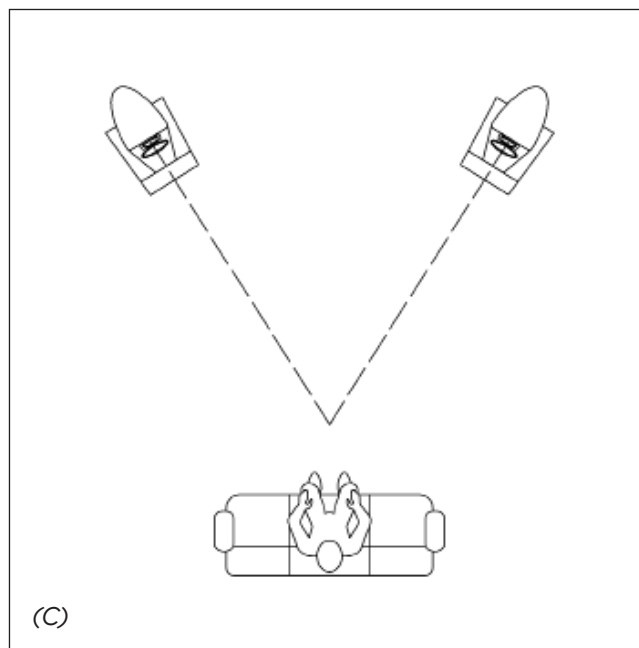
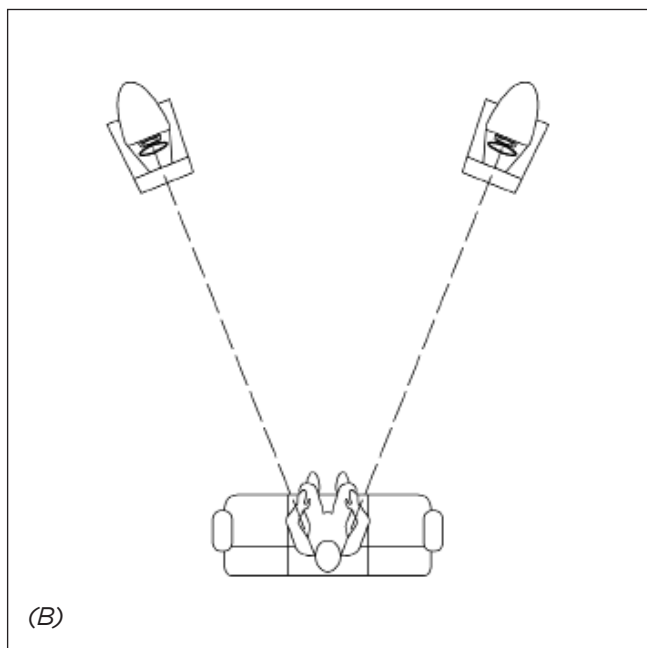
■ Speaker placement

In setting up your new speakers in the room, special attention should be given to their positioning. This choice will have an important influence on the acoustic balance of the whole system. Rooms with not similar dimensions of walls and ceiling must be preferred because these differences can limit the formation of low frequency standing waves. Carpets and curtains have a positive effect on the high frequency response, absorbing excessive reflections from floor and walls, even if too many can "kill" the timbre of the room. It is also important to control the early reflections arriving from the sidewalls to the listening position, damping this first reflection spots is strongly recommended, because these reflections tend to obscure the ambient information in the recording. Anyway, it is not necessary to acoustically treat the entire room to achieve a good result, but strategic treatment of



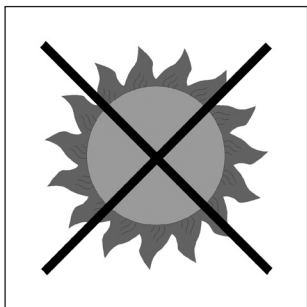
basta individuare tali zone e renderle acusticamente non riflettenti. Immaginiamo dunque che il suono si comporti come la luce e la parete come uno specchio. Muovendo uno specchio sulla parete laterale, la zona da trattare acusticamente sarà individuata dalla posizione in cui l'ascoltatore vedrà gli altoparlanti riflessi nello specchio stesso. Per quanto riguarda il punto in cui collocare i diffusori, si può affermare che non ci siano regole precise ed universalmente valide per ogni ambiente di ascolto. La raccomandazione basilare è di porli almeno a 80 - 100 cm dalle pareti laterali e di fondo e mantenere una distanza reciproca compresa tra gli 2.5 e 3.5 metri. I diffusori posti paralleli tra loro (A) tendono a creare una immagine più ampia, mentre facendoli convergere verso l'ascoltatore (B, C) aumentano la focalizzazione delle sorgenti sonore. La scelta dell'angolo più opportuno è operazione alquanto delicata e solo prove successive di ascolto possono portare alla scelta migliore per il vostro ambiente di ascolto.

specific locations can produce considerable benefits. In order to find these locations, remember that sound waves reflect from a surface as a mirror reflects light, so, using a simple mirror placed on the wall, the most important location for sound absorbing is the point where the listener can see speaker drivers in the mirror. About positioning the speakers in the room, there are no fixed rules that are universally valid for every room. We recommend placing the speakers at least 80 - 100 centimetres (3 feet) away from the corners and the side and back walls. The distance between the speakers themselves should be between 2.5 and 3.5 meters (8 - 12 feet). Facing speakers (A) straight forward, they tend to create larger sound stage; as they are rotated toward the listening position (B, C), image becomes more compact with increased focus. This kind of adjustment is rather delicate and experimentation is necessary to achieve the best angle for your listening room.



■ Manutenzione

I diffusori non necessitano di particolare manutenzione se si eccettua la normale pulizia generale. Per il mobile può essere usato un panno morbido. Non utilizzare prodotti contenenti ammoniaca, solventi aggressivi o materiali abrasivi. Evitare di porre i diffusori troppo vicini a fonti di calore o alle finestre, specialmente in estate. Evitare la luce diretta del sole. Non toccare le membrane ceramiche degli altoparlanti. Queste semplici precauzioni contribuiranno a mantenere in perfette condizioni i vostri diffusori per molti anni.



■ Maintenance

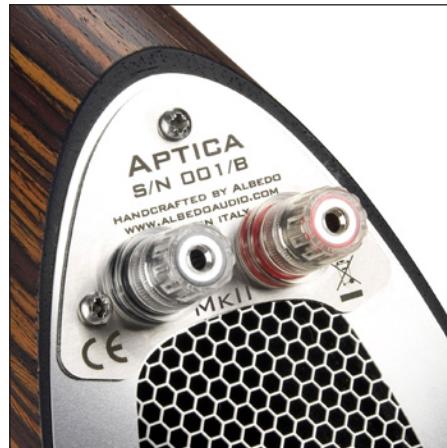
Speakers do not require any particular maintenance apart from occasional general cleaning. Clean the wooden part of the cabinet with a soft cloth. Do not use cleaners that contain ammonia, strong solvents or abrasive materials. Avoid placing speakers close to heat sources or windows, particularly in summer. Avoid direct sunlight. Never touch speakers ceramic membranes. These simple considerations will keep your Albedo speakers in perfect condition for many years.

■ Garanzia

Albedo garantisce i materiali, la costruzione e il corretto funzionamento per un periodo di tre anni. La garanzia è valida a partire dalla data di acquisto presente sul documento fiscale di acquisto. Ogni intervento non autorizzato sul prodotto implica la decadenza della garanzia. Albedo si riserva il diritto di modificare e migliorare i propri prodotti senza assumere alcun impegno ad applicare tali modifiche ai modelli precedenti. Albedo non è responsabile di qualsiasi danno diretto o indiretto derivante da difetti di funzionamento o fabbricazione. Ogni riparazione non coperta dalla garanzia verrà addebitata all'acquirente. Ogni diffusore che necessita di intervento deve essere fatto pervenire al negoziante nell'imballo originale per essere spedito in fabbrica o al centro autorizzato insieme ad una descrizione del difetto. Le spese di spedizione sono a carico del cliente.

■ Warranty

Albedo warrants the materials, workmanship and proper functioning for a period of three years. Italian warranty is valid from the purchase date shown on the receipt and only in Italy. Unauthorized dismantling of the product will render this warranty void. Albedo reserves the right to make changes in design and improvements upon its products without necessarily assuming an obligation to retrofit such changes upon previously manufactured models. Albedo shall in no event be obligated for any incidental or consequential damages as a result of any defect or any warranty claim, whether expressed or implied. Any replacement of parts not covered by the warranty will be charged to the customer. Any speaker requiring repairs must be taken to the retailer in its original packaging for delivery to our offices or authorized service center with a description of the defect. If shipping is required, such costs are charged to the client. For all foreign markets, the Albedo local distributor is responsible for establishing any and all rules governing warranty in accordance with the rules and regulations that apply in each market. This includes length of warranty, location where repairs may be effected, costs, if any, and conditions pertinent to fulfilling the conditions of warranty.



www.albedoaudio.com